



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2011 Rhif 681 (Cy.100)**

**2011 No. 681 (W.100)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Treuliau Teithio a  
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)  
(Diwygio) 2011

The National Health Service  
(Travelling Expenses and  
Remission of Charges) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2011

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn diwygio ymhellach Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) 2007 ("y prif Reoliadau"). Mae'r Rheoliadau hynny yn darparu ar gyfer talu treuliau teithio i bersonau, ymhlith eraill, sydd ar incwm isel, a pheidio â chodi ffioedd y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (GIG) ar y personau hynny, drwy gyfeirio at derfynau ar eu hincwm a'u cyfalaf.

These Regulations, which apply in relation to Wales, further amend the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007 ("the principal Regulations"). Those Regulations provide for the payment of travel expenses to, and the remission of National Health Service (NHS) charges for, amongst others, persons on low incomes, by reference to limits on their income and capital.

Wrth gyfrifo adnoddau a gofynion person o dan y prif Reoliadau er mwyn canfod a oes hawlogaeth gan y person hwnnw i beidio â thalu ffioedd GIG ac i gael taliad o dreuliau teithio GIG, cymhwysir fersiwn addasedig o Reoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987.

In calculating a person's resources and requirements under the principal Regulations in order to establish whether that person can claim entitlement to the remission of NHS charges and payment of NHS travelling expenses, a modified version of the Income Support (General) Regulations 1987 is applied.

Mae rheoliad 3 yn newid yr addasiad i reoliad 45 o Reoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987, er mwyn codi'r terfyn cyfalaf rhagnodedig i £22,500.

Regulation 3 changes the modification to regulation 45 of the Income Support (General) Regulations 1987 so that the prescribed capital limit is uplifted to £22,500.

**2011 Rhif 681 (Cy.100)**

**2011 No. 681 (W.100)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Treuliau Teithio a  
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)  
(Diwygio) 2011

The National Health Service  
(Travelling Expenses and  
Remission of Charges) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2011

*Gwnaed* 8 Mawrth 2011

*Made* 8 March 2011

*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 9 Mawrth 2011

*Laid before the National  
Assembly for Wales* 9 March 2011

*Yn dod i rym* 11 Ebrill 2011

*Coming into force* 11 April 2011

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 130, 131, 132 a 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 130, 131, 132 and 203(9) and (10) of the National Health Service (Wales) Act 2006(1).

**Enwi, cymhwyso a chychwyn**

**Title, application and commencement**

1.–(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) (Diwygio) 2011.

1.–(1) The title of these Regulations is the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) (Amendment) Regulations 2011.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru ac yn dod i rym ar 11 Ebrill 2011.

(2) These Regulations apply in relation to Wales and come into force on 11 April 2011.

**Dehongli**

**Interpretation**

2. Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "Rheoliadau 2007" ("*the 2007 Regulations*") yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) 2007 (2).

2. In these Regulations, "the 2007 Regulations" ("*Rheoliadau 2007*") means the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007(2).

**Diwygio Rheoliadau 2007**

**Amendment to the 2007 Regulations**

3.–(1) Diwygir Rheoliadau 2007 fel a ganlyn.

3.–(1) The 2007 Regulations are amended as follows.

(2) Yng ngholofn 2 o Dabl A yn Atodlen 1 (addasu Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987), yn yr addasiad o reoliad 45 (capital limit), yn lle "£22,000" rhodder "£22,500".

(2) In Column 2 of Table A in Schedule 1 (modifications of the Income Support (General) Regulations 1987), in the modification of regulation 45 (capital limit) for "£22,000" substitute "£22,500".

---

(1) 2006 p.42.

---

(1) 2006 c.42.

(2) O.S. 2007/1104 (Cy.116) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2008/1480 (Cy.153). Mae diwygiadau eraill ond nid ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(2) S.I. 2007/1104 (W.116) as amended by S.I. 2008/1480 (W.153). There are other amendments none of which are relevant to these Regulations.

*Edwina Hart*

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau  
Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Health and Social Services, one of the  
Welsh Ministers

8 Mawrth 2011

8 March 2011

---

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2011

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office  
Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei  
Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

---

© Crown copyright 2011

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the  
authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's  
Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2011 Rhif 681 (Cy.100)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Treuliau Teithio a  
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)  
(Diwygio) 2011

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2011 No. 681 (W.100)**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

The National Health Service  
(Travelling Expenses and  
Remission of Charges) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2011